

Isa

Chapter 52

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

עִיר	יְרוּשָׁלַם	תְּפִלָּה	בְּנֵי	אֶלְבָּשִׁי	צִיּוֹן	עָזְרָה	לְבָשִׁי	עֹרִי	עֹרִי	1
क्योंकि	पवित्र-नगरी	यरूशलेम	तेरी-शोभाके-वस्त्र	पहिनो	सिय्योन	तेरी-शक्ति	पहिनो	उठी	उठी	
	H3389	H8597		H3847	H6726	H5797	H3847	H5782	H5782	
	וְטָמְאָ:	עָרָל	עוֹד	בָּךְ	יְבֵאֶ-	יּוֹסִיף	לֹא	כִּי	הִקְדָּשׁ	
	—	—	—	और-अशुद्ध	खतनारहित	आगे	तुझ-में	फिर-प्रवेश-करेगा	नहीं	
	H2931	H6189	H5750		H0935	H3254	H3808		H6944	

जाग उठो! जाग उठो हे सिय्योन! अपने वस्त्र को धारण करो! तुम अपनी शक्ति सम्भालो! हे पवित्र यरूशलेम, तुम खड़े हो जाओ! ऐसे वे लोग जिनको परमेश्वर का अनुसरण करना स्वीकार्य नहीं हैं और जो स्वच्छ नहीं हैं, तुझमें फिर प्रवेश नहीं कर पायेंगे।

שְׁבִי	צְוֹאֲרֶךְ	מוֹסְרֵי	(הַתְּפִלָּה)	[הַתְּפִלָּה]	יְרוּשָׁלַם	שְׁבִי	קוֹמִי	מֵעַפְרָה	הַתְּעוּרִי	2
बन्दी-बेटी	तेरी-गर्दनके	बन्धनोंकी	खोलो	यरूशलेम	बैठी	उठी	के-ऊपर-से	झाड़ी	धूल	
		H4147			H3389	H3427		H6083	H5287	
								ס	בַּת־	
								—	—	सिय्योन
									H6726	H1323

तू धूल झाड़ दे! तू अपने सुन्दर वस्त्र धारण कर! हे यरूशलेम, हे सिय्योन की पुत्री, तू एक बन्दिनी थी किन्तु अब तू स्वयं को अपनी गर्दन में बन्धी जंजीरों से मुक्त कर!

תְּנַאֲלוּ:	בְּכֶסֶף	וְלֹא	נִמְכְּרֶתֶם	חָנֹם	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	כִּי-	3
चौंटीके	और-बिना	तुम	बेचे-गए	मुफ्त-में	यहोवा	कहा	को	क्योंकि	
	H3701	H3808	H4376	H2600	H3068	H0559	H3541		

यहोवा का यह कहना है, “तुझे धन के बदले में नहीं बेचा गया था। इसलिए धन के बिना ही तुझे बचा लिया जायेगा।”

שָׁם	לְנוֹר	בְּרֵאשִׁיטָה	עִמִּי	יָרַד-	מִצְרַיִם	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	כִּי	4
और-अशूर	परदेशी-होनेको	पहले	मेरी-प्रजा	उतरी	मिस्र	यहोवा	मेरे-प्रभु	कहा	को	क्योंकि
H8033		H7223		H3381	H4714	H3069	H0136	H0559	H3541	
								וְאֶשְׂוֹר		
								—	בְּאֶפְסָס	बिना-कारण
									उसपर-अत्याचार-किया	H0804
									H6231	

मेरा स्वामी यहोवा कहता है, “मेरे लोग बस जाने के लिए पहले मिस्र में गये थे, और फिर वे दास बन गये। बाद में अशूर ने उन्हें बेकार में ही दास बना लिया था।

עִמִּי	לְקַח	כִּי-	יְהוָה	נָאִם-	פֹּה	(לִי-)	(מֵה-)	[לִי-]	[מִי-]	וְעַתָּה	5
लगातार	मुफ्त-में	मेरी-प्रजा	ले-लिया-गया	क्योंकि	यहोवाका-वचन	कहता-है	यहाँ	क्या	मुझे	और-अब	
	H3947		H3068	H5002	H6311		H4100		H4100	H6258	
—	—	וְתָמִיד	יְהוָה	נָאִם-	יְהִי־לִי	(מְשֻׁלֵּו)	[מְשֻׁלֵּו]	חָנֹם			
		—	अपमानित-किया-जाता-है	मेरा-नाम	सर्वदा	और-हर-समय	विलाप-करते-हैं	उसपर-शासन-करते-हैं			
H3605	H8548	H3068		H5002	H3213	H4910	H4910	H2600			
								הַיּוֹם	שְׁמִי	מִנְאֲזָן:	
								—	—	—	
								H5006	H8034	H3117	

अब देखो, यह क्या हो गया है! अब किसी दूसरे राष्ट्र ने मेरे लोगों को ले लिया है। मेरे लोगों को ले जाने के लिए इस देश ने कोई भुगतान नहीं किया था। यह देश मेरे लोगों पर शासन करता है और उनकी हँसी उड़ाता है। वहाँ के लोग सदा ही मेरे प्रति बुरी बातें कहा करते हैं।”

הַמִּדְבָּר	הוּא	אָנִי	כִּי	הַהוּא	בַּיּוֹם	לְכֹן	שְׁמִי	עַמִּי	יָדַע	לְכֹן	6
देखो	जो-बोलता-है	वह	मैं-ही	क्योंकि	उस-दिन-में	इसलिए	मेरा-नाम	मेरी-प्रजा	जानेगी	इसलिए	
H1696	H1931	H0589		H1931	H3117		H8034		H3045		

הֲנִי:
मैं

[H2009](#)

यहोवा कहता है, “ऐसा इसलिये हुआ था कि मेरे लोग मेरे बारे में जानें। मेरे लोगों को पता चल जायेगा कि मैं कौन हूँ मेरे लोग मेरा नाम जान जायेंगे और उन्हें यह भी पता चल जायेगा कि वह मैं ही हूँ जो उनसे बोल रहा हूँ।”

מִשְׁמִיעַ	מִבְּשֵׂר	רַגְלֵי	הַהָרִים	עַל-	נְאוֹנוֹ	מַה-	7
भलाईका-खुशखबरी-लानेवालेके	शान्तिका-घोषणा-करनेवालेके	खुशखबरी-लानेवालेके	पैर	पहाड़ों-पर	सुन्दर	कैसे	
H8085	H1319	H7272	H2022		H4998	H4100	

מִשְׁמִיעַ מִבְּשֵׂר רַגְלֵי הַהָרִים עַל- נְאוֹנוֹ מַה-
राज्य-किया तेरे-एलोहीमने उद्धारका-घोषणा-करनेवालेके
[H0430](#) [H6726](#) [H0559](#) [H3444](#) [H8085](#) [H1319](#) [H7965](#)

सुसमाचार के साथ पहाड़ों के ऊपर से आते हुए सन्देशवाहक को देखना निश्चय ही एक अद्भुत बात है। किसी सन्देशवाहक को यह घोषणा करते हुए सुनना कितना अद्भुत है: “वहाँ शांति का निवास है, हम बचा लिये गये हैं! तुम्हारा परमेश्वर राजा है!”

יְרֵאוּ	בְּעֵינַי	עֵין	כִּי	יִרְגְּנוּ	יַחְדָּו	קוֹל	נִשְׂאוּ	צְפוּרָה	קוֹל	8
के-लौटने-में	देखेंगे	आँख-से-आँख	क्योंकि	जयजयकार-करेंगे	एकसाथ	आवाज़	उठाय़ा	तेरे-चौकीदारोंने	आवाज़	
H7200							H5375	H6822		

בְּשׁוֹב יְהוָה צִיּוֹן:
— सिय्योन यहोवाके
[H6726](#) [H3068](#) [H7725](#)

नगर के रखवाले जयजयकार करने लगे हैं। वे आपस में मिलकर आनन्द मना रहे हैं! क्यों क्योंकि उनमें से हर एक यहोवा को सिय्योन को लौटकर आते हुए देख रहा है।

נָאֵל	עָמוֹ	יְהוָה	נָחַם	כִּי	יְרוּשָׁלַם	חֲרָבוֹת	יַחְדָּו	רַגְנוּ	פָּצְחוּ	9
छुड़ाया	अपनी-प्रजाको	यहोवाने	शान्ति-दी	क्योंकि	यरूशलेमके	खण्डहरी	एकसाथ	जयजयकार-करी	फूट-पड़ो	
		H3068	H5162		H3389	H2723			H6476	

יְרוּשָׁלַם:
यरूशलेमको
[H3389](#)

यरूशलेम, तेरे वे भवन जो बर्बाद हो चुके हैं फिर से प्रसन्न हो जायेंगे। तुम सभी आपस में मिल कर आनन्द मनाओगे। क्यों क्योंकि यहोवा यरूशलेम पर दयालू हो जायेगा, यहोवा अपने लोगों का उद्धार करेगा।

לְעֵינַי	קָדְשׁוֹ	זְרוּעַ	אֶת-	חֲשֵׁהוּ	יְהוָה	חֲשֵׁהוּ	10
पृथ्वीके-सब-छोरों	और-देखेंगे	सब-जातियोंकी-आँखोंके-सामने	अपनी-पवित्र-भुजाको	यहोवाने	खुली-की		
	H6944	H2220	H0853	H3068	H2834		

ס	אֱלֹהֵינוּ:	יְשׁוּעַת	אֵת	אֶרֶץ	אֶפְסָי	כָּל-	וְרָאוּ	הַגּוֹיִם	כָּל-
	H0430	H3444	H0853	H0776		H3605	H7200		H3605
									हमारे-एलोहीमका-उद्धार

यहोवा सभी राष्ट्रों के ऊपर अपनी पवित्र शक्ति दर्शाएगा और सभी वे देश जो दूर-दूर बसे हैं, देखेंगे कि परमेश्वर अपने लोगों की रक्षा कैसे करता है।

הַכְּרֹו	מִתּוֹכָהּ	צָאוּ	תִּנְעֵנּוּ	אֶל-	טְמֵאָה	מִשָּׁם	צָאוּ	סוּרוּ	סוּרוּ	11
—	यहोवाके-पात्रोंके-उठानेवालो	शुद्ध-होओ	उसके-बीच-से	मत-छूओ	अशुद्धको	निकलो	वहाँ-से	हटो	हटो	
H1305	H8432	H3318	H5060	H0408	H2931	H8033	H3318	H5493	H5493	

יְהוָה: כָּלִי נִשְׂאִי
[H3068](#) [H3627](#) [H5375](#)

तुम लोगों को चाहिए कि बाबुल छोड़ जाओ! वह स्थान छोड़ दो! हे लोगों, उन वस्तुओं को ले चलने वाले जो उपासना के काम आती हैं, अपने आप को पवित्र करो। ऐसी कोई भी वस्तु जो पवित्र नहीं है, उसको मत छुओ।

לְפָנֵיכֶם	הָלַךְ	כִּי	תֵלְכוּן	לֹא	וּבְמַנוֹסָה	תֵּצְאוּ	בְחַפְזוֹן	לֹא	כִּי	12
यहोवा	तुम्हारे-आगे-चलता-है	क्योंकि	जाओगे	भागते-हुए	और-नहीं	निकलोगे	जल्दबाज़ी-में	नहीं	क्योंकि	
H6440	H1980		H3212	H3808	H4499	H3318	H2649	H3808		

ס	יְשׁוּעָה	אֱלֹהֵי	וּמַאֲסַפְּכֶם	וְהָזָה
—	—	—	इसाएलका-एलोहीम	और-तुम्हें-इकट्टा-करनेवाला
	H3478	H0430	H0622	H3068

तुम बाबुल छोड़ोगे किन्तु जल्दी में छोड़ने का तुम पर कोई दबाव नहीं होगा। तुम पर कहीं दूर भाग जाने का कोई दबाव नहीं होगा। तुम चल कर बाहर जाओगे और यहोवा तुम्हारे साथ साथ चलेगा। तुम्हारी अगुवाई यहोवा ही करेगा और तुम्हारी रक्षा के लिये इस्राएल का परमेश्वर पीछे—पीछे भी होगा।

מֵאֵד	וְנִבְּחָה	וְנִשָּׂא	יָרוּם	עֲבָדֵי	יִשְׁכִּיל	הִנֵּה	13
—	और-बहुत-महान-होगा	और-उठाय-जाएगा	ऊँचा-होगा	मेरा-दास	बुद्धिमान-से-कार्य-करेगा	देखो	
H3966	H1361	H5375		H5650		H2009	

“मेरे सेवक की ओर देखो। यह बहुत सफल होगा। यह बहुत महत्त्वपूर्ण होगा। आगे चल कर लोग उसे आदर देंगे और उसका सम्मान करेंगे।”

מִבְּנֵי	וְתִאָּרֶוּ	מִרְאֵהוּ	מֵאִישׁ	מִשְׁחַת	בֵּן	רַבִּים	עֲלֵיךָ	שְׁמוֹנָה	כְּאִשֶּׁר	14
और-उसका-रूप	मनुष्य-से	उसकी-दिखावट	बिगड़ी	ऐसे	कों	बहुत	तुम-पर	चकित-थे	जैसे	
	H8389	H4758	H0376					H8074		

אַדָּם
मनुष्योंके-बेटों-से
[H0120](#)

“किन्तु बहुत से लोगों ने जब मेरे सेवक को देखा तो वे भौंचक्के रह गये। मेरा सेवक इतनी बुरी तरह से सताया हुआ था कि वे उसे एक मनुष्य के रूप में बड़ी कठिनता से पहचान पाये।

אֲשֶׁר	כִּי	פִּיהֶם	מִלְּפָנָיו	יִקְפְּצוּ	עָלָיו	רַבִּים	גּוֹיִם	וְהָזָה	בֵּן	15
नहीं	जो	क्योंकि	अपने-मुँह	राजा	बन्द-करेंगे	उस-पर	बहुत-जातियों-पर	छिड़केगा	कों	
		H6310	H4428	H7092						

הַתְּבוּנָה	שָׁמְעוּ	לֹא	וְאֲשֶׁר	רָאוּ	לָהֶם	סָפַר	לֹא
समझा	सुना-था	नहीं	और-जो	उन्होंने	देखा	उनको	बताया-गया-था
H0995	H8085	H3808		H7200			H3808

किन्तु और भी बड़ी संख्या में लोग उसे देख कर चकित होंगे। राजा उसे देखकर आश्चर्य में पड़ जायेंगे और एक शब्द भी नहीं बोल पायेंगे। मेरे सेवक के बारे में उन लोगों ने वह कहानी बस सुनी ही नहीं है, जो कुछ हुआ था, बल्कि उन्होंने तो उसे देखा था। उन लोगों ने उस कहानी को सुना भर नहीं था, बल्कि उसे समझा था।”